

DEN TRADISJONELLE LATINSKE MESSEN

22. APRIL 2012

ST JOSEPH KIRKE

2. SØNDAG ETTER PÅSKE

UNDER INNGANGSPROSESJONEN:

**Krist sto opp av døde i påskemorgen
røde! Ti synger lydt og sjeleglad
hans menighet i allen stad: Ære
være Gud i det høye!**

**Krist stod opp av døde, nu sonet er
vår brøde! Ti synger lydt og
sjeleglad hans menighet i allen stad:
Ære være Gud i det høye!**

**Krist stod opp av døde, i himlen vi
ham møte! Ti synger lydt og
sjeleglad hans menighet i allen stad:
Ære være Gud i det høye!**

VIDI AQUAM synges

**Vidi aquam egredientem de templo,
a latere dextro, alleluia: et omnes,
ad quos pervenit aqua ista, salvi
facti sunt, et dicent, alleluia,
alleluia. Confitemini Domino,
quoniam bonus: quoniam in
sæculam misericordia ejus. Gloria
Patri Vidi aquam ...**

INNGANGSVERS:

**Misericordia Domini plena est
terra, alleluia: verbo Domini cæli
firmati sunt, alleluia, alleluia. --
Exsultate, justi, in Domino: rectos
deceat collaudatio. V.: Gloria Patri
... - Misericordia Domini plena est
terra ... --** Jorden er full av Herrens
miskunn, alleluja. Ved Herrens ord er
himlene festet, alleluja, alleluja. Juble
i Herren, rettferdige: Lovsang
sømmer seg for de rettvise. Ære
være ...

KYRIE og GLORIA

fra MESSE VIII

(Salmeboken nr. 8)

KOLLEKTBØNN:

**Deus, qui in Fílii tui humilitate
jacéntem mundum erexisti:
fidélibus tuis perpétuam concéde
lætitiám; ut quos perpétuæ mortis
eripuísti cásibus, gáudiis fácias
pérfrui sempitérnis. Per eúndem
Dominum nostrum ... --** Gud, du
som ved din Sønns ydmykelse har
reist opp den falne verden, gi dine
troende en evig glede, så de som du
har revet ut av den evige døds farer,
må få nyte den evige salighets gleder.
Ved vår Herre ...

LESNING: 1. Peter 2. 21-25

**Caríssimi, Christus passus est pro
nobis, vobis relínquens extrémum,
ut sequámini vestígia ejus. Qui
peccátum non fecit, nec invéntus
est dolus in ore ejus: qui cum**

**maledicerétur, non maledicébat,
cum paterétur, non comminabátur:
tradébat autem judicánti se injúste:
qui peccáta nostra ipse pértulit in
córporé suo super lignum: ut
peccatis mórtui, justítíæ vivámus:
cujus livóre sanáti estis. Erátis
enim sicut oves errántes, sed
convérsi estis nunc ad pastórem et
episcopum animárum vestrárum. -**

- Høytelskede, Kristus har lidt for oss og etterlatt dere et eksempel, for at dere skal følge i hans fotspor. Han gjorde ikke synd, og i hans munn ble det ikke funnet svik. Han skjelte ikke igjen når han ble utskjelt, truet ikke da han led, men ga seg over til dem som dømte ham urettferdig. Han bar selv våre synder i sitt legeme på treet, så vi, døde fra synden, skal leve for rettferd, og ved hans sår er dere blitt legt. For dere var som villfarende får; men nå er dere vendt om til deres sjelers hyrde og biskop.

**GRADUALE - PÅSKEALLELUJA:
Alleluia, alleluia. Cognoverunt
discipuli Dominum Jesum in
fractione panis. Alleluia.**

**Ego sum pastor bonus: et cognosco
oves meas, et cognoscunt me meæ.
Alleluia.**

Alleluja, alleluja. Disiplene kjente Herren Jesus da han brøt brødet, alleluja.

Jeg er den gode hyrde, og jeg kjenner mine får, og mine kjenner meg. Alleluja.

EVANGELIUM: Joh. 10. 11-16

**In illo témpore: Dixit Jesus
Pharisæis: Ego sum Pastor bonus.
Bonus pastor ánimam suam dat
pro óvibus suis. Mercenárius autem
et qui non est pastor, cujus non
sunt oves própriae, videt lupum
veniéntem, et dimíttit oves, et fugit:
et lupus rapit et dispérgit oves:
mercenárius autem fugit, quia
mercenárius est, et non pértinet ad
eum de óvibus. Ego sum Pastor
bonus: et cognósco oves meas, et
cognóscent me meæ. Sicut novit me
Pater, et ego agnósco Patrem: et
ánimam meam pono pro óvibus
meis. Et alias oves hábeo, quæ non
sunt ex hoc ovíli: et illas opórtet me
addúcere, et vocem meam áudient,
et fiet unum ovíle, et unus pastor. --**
På den tid sa Jesus til fariseerne: "Jeg er den gode hyrde. Den gode hyrde gir sitt liv for sine får. Men den som er leiekar og ikke hyrde, den som ikke eier fårene, han ser ulven komme og forlater fårene og rømmer, og ulven røver dem og jager dem fra hverandre. Leiekaren rømmer, for han er leiekar og har ikke omsorg for fårene. Jeg er den gode hyrde, og jeg kjenner mine, og mine kjenner meg, likesom Faderen kjenner meg, og jeg kjenner Faderen; og jeg setter mitt liv til for fårene. Jeg har også andre får som ikke hører til denne hjord; også dem skal jeg føre hit, og de skal høre min røst, og det skal bli én hjord og én hyrde."

PREKEN – *først synges:*

**Veni, creator Spiritus, mentes
tuorum visita, imple superna
gratia, quæ tu creasti pectora.**

**Qui diceris Paraclitus, altissimi
donum Dei, fons vivus, ignis,
caritas et spiritalis unctio.**

CREDO I – Salmebok nr 21

OFFERTORIUM:

**Deus, Deus meus, ad te de luce
vigilo: et in nomine tuo levabo
manus meas, alleluia.** -- Gud, min
Gud, til deg våkner jeg med
dagningen, og i ditt navn vil jeg løfte
opp mine hender, alleluja.

STILLE BØNN

**Benedictionem nobis, Dómine,
conférat salutárem sacra semper
oblátio: ut quod agit mystério,
virtúte perficiat. Per Dominum
nostrum** -- Herre, la det hellige offer
alltid bli oss til lykkelig signing, så
det med all kraft må fullbringe hva
det øver i mysteriet. Ved vår Herre ...

PREFASJON (*Påskeprefasjonen*)

**Vere dignum et iustum est, æquum
et salutare, te quidem Domine omni
tempore, sed in hoc potissimum
gloriosius prædicare, cum Pascha
nostrum immolatus est Christus.
Ipse enim verus est Agnus qui**

**abstulit peccata mundi. Qui mor-
tem nostram moriendo destruxit, et
vitam resurgendo reparavit. Et
ideo cum Angelis et Archangelis,
cum Thronis et Dominationibus,
cumque omnia militia cælestis
exercitus, hymnum gloriæ tuæ
canimus, sine fine dicentes: -- I
sannhet verdig og rett er det, riktig og
gagnlig å prise deg, Herre, til enhver
tid, men med særlig jubel i denne tid
da Kristus, vårt Påskelam, er ofret.
For han er det sanne Lam som har tatt
bort verdens synder, han, som ved å
dø har gjort vår død til intet, og ved å
oppstå har gitt oss vårt liv igjen.
Derfor synger vi med engler og
erkeengler, med troner og
herredømmer og med hele den
himmelske hærs-kare din herlighets
pris, idet vi uten stans istemmer:**

SANCTUS og AGNUS DEI - VIII

KOMMUNIONSVERS:

**Ego sum pastor bonus, alleluia: et
cognosco oves meas, et cognoscunt
me meæ, alleluia, alleluia.** -- Jeg er
den gode hyrde, alleluja, og jeg
kjenner mine får, og mine kjenner
meg, alleluja, alleluja.

BØNN ETTER KOMMUNION:

**Præsta nobis, quæsumus
omnípotens Deus ut vivificatiónis
tuæ grátiam consequétes, in tuo
semper múnere gloriémur. Per
Dóminum nostrum ... --**

Vi ber deg, allmektige Gud: la oss
etter å ha fått del i din levende-
gjørende nåde, alltid kunne rose oss
av din gave. Ved vår Herre ...

ITE MISSA EST – fra messe VIII

VELSIGNELSE

DET SISTE EVANGELIUM

**Regina cæli lætare, alleluja: Qui a
quem meruisti portare, alleluja:
Resurrexit, sicut dixit, alleluja: Ora
pro nobis Deum, alleluja.**

POSTLUDIUM

**Neste TLM er søndag 13. mai
kl 19.00 – 5. søndag etter påske**

Deretter: 27. mai, 10. juni, 24. juni